Gør alle togstationer tilgængelige for handicappede / 육교를 더 많이 만듭시다 / Öffentliche Verkehrszentren in Kulturzentren verwandeln / Give tax credits for riding a bicycle / 每天早上有公社瑜伽 / أن تجعل الخيارات السليمة سهلة المنال / Pintar las aceras de diferentes colores / Et des logements bon marché dans tous les quartiers / चिकित्साभरे बाग बगीचों की रचना हो ताकि तनाव को रोका जा सके / Ite'ramo sise awon eto idanileko siwaju si paapa julo ni awon adugbo ti o ba si ku die k'a a to / Κοινωτική Εκπαίδευση για την διαχείρηση των αποβλήτων / Portare più luce naturale nelle metropolitana / יוצר יותר מקומות צי בוריים חדשניים ורב תכליתיים / दर नवीन बाधणी बरोबर पाच झाडे लावणे / Meer publieke ruimte voor muziek en kunst / 公共交通機関と公共交通機関をつなげるために、自転車用車線を設置する / Dołóż więcej starań do zredukowania hałasu / Установить на крышах садики или солнечные батареи, которые будут пользоваться общим доступом / ปลูกต้นไม้กั้นระหว่างทางเท้าและถนน / Criar uma versão virtual do município através das redes sociais / Làm thùng hấp dẫn để che giấu rác / هرهفته چیز تاهای به همسایه‌های خود می‌آموزم / Büyük şehirlerde kompakt araba paylaşım programları geliştirerek /

BMW GUGGENHEIM LAB

Advisory Committee
Daniel Barenboim
Elizabeth Diller
Nicholas Humphrey
Muchadeyi Ashton Masunda
Enrique Peñalosa
Juliet Schor
Rirkrit Tiravanija
Geetam Tiwari
Wang Shi

Media Alert

बीएमडब्लू गूगनहाइम लैब मुंबई ने किया अपने आरंभिक कार्यक्रम का विवरण और लघु आयोजन स्थलों का खुलासा

संक्षिप्त विवरण

बीएमडब्लू गूगनहाइम लैब मुंबई **9 दिसंबर, 2012 से 20 जनवरी, 2013** तक मुंबई में डॉ. भाऊ दाजी लाड संग्रहालय के सहयोग से विभिन्न प्रकार के **निःशुल्क** सार्वजनिक कार्यक्रम पेश करेगा जो मैं=हम की थीम पर आधारित होंगे। व्यक्ति ("मैं") और सामाज ("हम") से जुड़े हितों के बीच संतुलन वाले मैं=हम के कार्यक्रम मुंबई और विश्व के अन्य शहरों में नई सोच उत्पन्न करने के लिए तैयार किए गए हैं।

लैब कार्यक्रम को मुंबई लैब टीम की पहल पर स्थानीय आयोजकों और गूगनहाइम के क्युरेटरों (संग्रहालय प्रबंधकों) द्वारा तैयार किया गया है। इस दौरान सार्वजनिक स्थलों की वैसी समस्याओं और समाधानों के संदर्भ में मुंबईवासियों के सामने उपलब्ध विकल्पों पर विचार किया जाएगा ताकि 2 करोड़ से ज्यादा आबादी की गहमागहमी वाले इस महानगर में व्यक्तिगत और समाजिक जरूरतों के संतुलन के लिए जरूरी है। ये कार्यक्रम लगातार छः सप्ताह तक डॉ. भाऊ दाजी लाड संग्रहालय, भायखला के अलावा पूरी मुंबई के अन्य छोटे–छोटे स्थानों पर भी आयोजित होंगे।

छोटे स्थान (सैटेलाइट लोकेशन्स)

Solomon R. Guggenheim Foundation
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

bmwguggenheimlab.org

आस–पास के अधिकाधिक लोगों तक पहुंचने के लिए निम्नलिखित पाँच स्थानों पर भ्रमणशील सैटेलाइट लैब द्वारा निःशुल्क कार्यक्रम प्रस्तुत किए जाएंगे :

- **हॉर्निमन सर्कल** : फोर्ट (13 से 17 दिसंबर)
- **संभाजी पार्क** : मुलुंड ईस्ट (20 से 24 दिसंबर)
- **प्रियदर्शिनी पा**र्क : मालाबार हिल (27 से 30 दिसंबर)
- **बाटलीबॉय कंपा**उंड : मिल वर्कर कालोनी (3 से 7 जनवरी)
- **माहिम बीच** : एच / डब्लू वार्ड (10 से 13 जनवरी)

<u>मुंबई की कार्यक्रम योजना</u>

लैब के कुछ बेहद पेशेवर और कुछ बेहद मनोरंजक कार्यक्रम और आयोजन छः चरणों में होंगे :

- **मीट इन द मिडल (मध्यवर्ती वार्तालाप)** के अंतर्गत जमीनी स्तर के चिंतको से लेकर नगर अधिकारियों तक के सार्वजनिक और निजी एक मंच पर बातचीत, परिचर्चा और आस–पास के इलाकों का दौरा किया करेंगे जो इन छः थीमों पर आधारित होगा : परिवहन, स्थान, आवास, पर्यावरण, निवेश और सहभागितापूर्ण शहरी नियोजन।

- **ब्रिजिंग (जुड़ाव)** के माध्यम से समान हितों वाले लोगों को उत्साहित किया जाएगा। इसमें जीवन के हर क्षेत्र से जुड़े पेशेवर विशेषज्ञ से आम आदमी तक के लोग मनोरंजक वर्कशॉप और गेम्स के सहारे अपने–अपने अनुभवों का आदान–प्रदान करेंगे।

- **सिटी ड्रीम्स (शहर का सपना)** की प्रस्तुति डॉ. भाऊ दाजी लाड संग्रहालय द्वारा संग्रहालय में और सैटेलाइट स्थलों पर की जाएगी। इस दौरान मुंबई का सांस्कृतिक परिदृश्य के ऐतिहासिक विकास संवादात्मक पारिवारिक आयोजन होगा। साथ ही, मुंबई के युवाओं के कलात्मक दृष्टिकोण की छवि वाली रचनात्मक गतिविधियाँ और आगामी शहरी परिदृश्य की झलक पेश की जाएगी।

- **फिल्म स्क्रीनिंग (फिल्म प्रदर्शन)** के द्वारा बॉलीवुड की पुरानी और समकालीन पसंदीदा फिल्मों, डाक्युमेंट्रीज, एनिमेशन और प्रयोगात्मक कृतियों का प्रदर्शन किया जाएगा। साथ ही, सघन शहरी माहौल में निजी स्थान की तलाश जैसे विषयों पर चर्चा होगी।

**Solomon R.
Guggenheim Foundation**
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

- **फुड फॉर थॉट (भोजन–चिंतन)** में मुंबई के होटलों और घरों में खान–पान की संस्कृति, पोषण संबंधी स्थानीय और वैश्विक समस्या, खाद्य उत्पादन, खाद्य सुरक्षा और जीवन रक्षा जैसे विषयों पर बातचीत होगी।

- **अनरैपिंग मुंबई (मुंबई का अवलोकन)** के अंतर्गत मुंबईवासियों द्वारा अपने आस–पास के वातावरण से सामंजस्य बिठनो के तरीकों के विषय में अत्यधिक ऊर्जा, विविध संवादात्मक शो और पाटी सेसन्स के माध्यम से नई अंतर्दृष्टि का निर्माण किया जाएगा। इस दौरान वार्तालाप, संगीत, थियेटर, कथावाचन और शहर की विहंगम स्थिति को समझने के लिए भ्रमण का आयोजन किया जाएगा।

<u>प्रोजेक्ट्स</u>

मुंबई और अन्य जगहों पर भविष्य की शहरी डिजाइनों के बारे में जानकारी देने के लिए लैब ने पूरे मुंबई में सहभागितापूर्ण अनुसंधान अध्ययन और सिटी डिजाइन प्रोजेक्टों का सिलसिला आरंभ किया है जिनमें निम्नलिखित कार्यक्रम शामिल हैं। कुछ अन्य कार्यक्रम की घोषणा बाद में की जाएगी।

- **तेरी जमीन, मेरी जमीन या हम सभी का सार्वजनिक स्थान? मुंबई में निजता एवं स्थान (अनुसंधान प्रोजेक्ट)** का उद्देश्य मुंबईवासियों को चल रहे अनुसंधान परियोजनाओं में शामिल करके निजता के संदर्भ में समाज की सोच का पता लगाना है। यह अध्ययन 2012 की गर्मियों में आरंभ हुआ था जिसका संचालन मुंबई की निष्पक्ष अनुसंधान संस्था, पार्टनर्स फॉर अर्बन नॉलेज, ऐक्शन ऐंड रिसर्च (पुकार) के सहयोग से होता है।

- **तेरी जमीन, मेरी जमीन या हम सभी का सार्वजनिक स्थान? मुंबई में निजता एवं स्थान संबंधी विजुअल सर्वेक्षण (अनुसंधान प्रोजेक्ट)** के तहत जहाँ–जहाँ मुंबईवासियों ने निजी स्थान की खोज या सृजन किया है, उन जगहों की सहभागितापूर्ण मैपिंग और फोटोग्राफी के द्वारा छानबीन की जाएगी। यह परियोजना कमला रहेजा विद्यानिधि इंस्टिट्यूट फॉर आर्किटेक्चर ऐंड एनवायरनमेंट स्टडीज (केआरवीआइए) के डिजाइन सेल से सहयोग से संचालित हो रही है।

- **कला नगर यातायात चौराहा प्रतियोगिता (डिजाइन प्रोजेक्ट)** का आयोजन मुंबई एनवायरेनमेंटल सोशल नेटवर्क (एमईएसएन) के सहयोग और लॉर्ड कल्चरल रिसॉर्सिज की देख–रेख में हो रहा है। इसके तहत छात्रों और व्यवसायियों से शहर के सबसे व्यस्त यातायात केंद्रों की पुनर्कल्पना करने को कहा जाता है।

**Solomon R.
Guggenheim Foundation**
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

- **लैंड लिंक (डिजाइन प्रोजेक्ट)** का उद्देश्य मुंबई के वर्तमान जलापूर्ति संरचना को दुरुस्त करने के तरीकों का पता लगाना है क्योंकि विभिन्न इलाकों में नई ऑटोरिक्शा हाइवे और पैदल यात्री पुल के निर्माण से व्यापक सार्वजनिक जगह का निर्माण हुआ है।

- **भीड़–भरा मुंबई शहर (रिसर्च प्रोजेक्ट)** के माध्यम से स्टैक्ड पॉप्यूलेशन इंडेक्स (एसपीआइ) लागू करके मुंबई के जनसंख्या घनत्व वाले स्थानों और जीवन स्तर पर इसके प्रभाव का पता लगाया जाता है।

- **रूपांतरण** कार्यक्रम के तहत हर हफ्ते परंपरागत और समकालीन भारतीय कलात्मकता और शिल्प का इस्तेमाल करते हुए आम लोगों को डॉ. भाऊ दाजी लाड संग्रहालय स्थित लैब में बुलाया जाता है।

- **टेस्टिंग, टेस्टिंग! मुंबई (रिसर्च प्रोजेक्ट)** एक निरंतर भ्रमणशील कार्यक्रम है जिसे युनिवर्सिटी ऑफ वाटरलू के कॉलिन इल्लार्ड ने तैयार किया है। इसका आयोजन न्यूयॉर्क और बर्लिन लैब द्वारा भी किया गया है। इसके तहत डॉ. भाऊ दाजी लाड संग्रहालय में स्थित लैब के निकट शहरी स्थानों के मनोवैज्ञानिक प्रभाव का पता लगाया जाता है।

मुंबई प्रोग्रामिंग टीम

आयशा दासगुप्ता, नेविल मार्स, तृप्ति अमृतवर वैटला और हेक्टर जमोरा से बनी मुंबई लैब टीम के अलावा बीएमडब्लू गूगनहिम लैब मुंबई की गतिविधियों में पूजा वारियर, आरॉन परेरा, नरेश फर्णांडिस, सौरम विश्वास, सुरभि शर्मा, स्वाति सांघ्वी, विक्रम डॉक्टर और अमर माहिमवाला जैसे आयोजन सलाहकारों का सहयोग हासिल है। मुंबई लैब के क्युरेटर डेविड वान दर लीयर और स्टीफेनी क्वाई हैं।

मुंबई मीडिया के लिए पूर्व जानकारी

डॉ. भाऊ दाजी लाड संग्रहालय के साथ बीएमडब्लू गूगनहाइम लैब मुंबई की ओर से हम प्रोजेक्ट टीम से मिलने और खुलने के पहले लैब का अवलोकन करने के लिए हम आपको आमंत्रित करते हैं। कृपया तिथि नोट करने का कष्ट करें जिसके निकट आने पर हम आपको औपचारिक निमंत्रण–पत्र भेजेंगे। **तिथि : 6 दिसंबर**।

बीएमडब्लू गूगनहाइम लैब के बारे में :

बीएमडब्लू गूगनहाइम लैब सालमन आर. गूगनहाइम फाउंडेशन और बीएमडब्लू

Solomon R.
Guggenheim Foundation
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

ग्रुप का संयुक्त अभियान है। बीएमडब्लू गूगनहाइम लैब की देख–भाल सालमन आर. गूगनहाइम संग्रहालय के डेविड वान दर लीयर और मारिया निकनॉर करते हैं। कुछ–कुछ शहरी विचार मंच और कुछ–कुछ सामुदायिक केंद्र एवं सार्वजनिक मिलन स्थल के रूप में बीएमडब्लू गूगनहाइम लैब एक अग्रणी ग्लोबल अभियान है जिसका उद्देश्य दुनिया भर में गंभीर शहरी समस्याओं पर जागरूकता निर्माण करना और शहरों में इस विषय पर बहस को आगे बढ़ाना है। लैब स्थलों पर कार्यक्रमों में भागीदारी के अलावा आम लोग हमारी वेबसाइट देख सकते हैं, ट्विटर (@BMWGuggLab और #BGLab), फेसबुक (Facebook), युट्युब (YouTube), फ्लिकर (Flickr) और फोरस्क्वेयर (Foursquare) पर हमारी ऑनलाइन सामाजिक समुदाय में शामिल हो सकते हैं और लैब की ई–न्यूजलेटर को सब्सक्राइब (subscribe) करके परियोजना संबंधी ताजा जानकारी हासिल कर सकते हैं।

सालमन आर. गूगनहाइम फाउंडेशन के बारे में :

सालमन आर. गूगनहाइम फाउंडेशन की स्थापना 1937 में हुई। यह विभिन्न प्रदर्शनियों, शैक्षिक कार्यक्रमों, अनुसंधान अभियानों और प्रकाशनों के द्वारा खासकर आधुनिक और समकालीन कला की समझ और परख को बढ़ावा देने का कार्य करता है। 1970 में पेज्जी गूगनहाइम कलेक्शन, वेनिस के सहयोग से सालमन आर. गूगनहाइम म्युजियम, न्यूयॉर्क ने अपना विश्वव्यापी नेटवर्क खड़ा किया और आज इसका विस्तार गूगनहाइम म्युजियम बिल्बाओ (1997 में आरंभ), ड्यूशे गूगनहाइम बर्लिन (1997–2013) के रूप में हो चुका है और अभी गूगनहाइम अबू धाबी का निर्माण–कार्य चल रहा है। गूगनहाइम फाउंडेशन द्वारा भविष्य में समसामयिक कला, वास्तुशिल्प और डिजाइन को संग्रहालयों के दायरे के बाहर आम लोगों तक पहुंचाने के लिए अंतर्राष्ट्रीय गठबंधनों का प्रयास किया जा रहा है। फाउंडेशन का विस्तृत परिचय guggenheim.org वेबसाइट पर उपलब्ध है।

बीएमडब्लू की सांस्कृतिक प्रतिबद्धता के बारे में :

विगत 40 वर्षों में बीएमडब्लू ग्रुप ने विश्वस्तर पर 100 से अधिक सांस्कृतिक समन्वय का कार्यक्रम संचालित किया है। यह कंपनी मुख्यतः आधुनिक और समसामयिक कला, जैज और शास्त्रीय संगीत के साथ–साथ वास्तुशिल्प और डिजाइन के प्रति अपनी दीर्घकालीन प्रतिबद्धता पर ध्यान देती है। बीएमडब्लू ग्रुप को डाउ जोन्स सस्टेनेबिलिटी इंडेक्सेस द्वारा पिछले आठ वर्षों से लगातार इस उद्योग की अग्रणी सूची में शामिल किया जाता रहा है। 1972 में कलाकार जेरार्ड रिचर द्वारा बीएमडब्लू ग्रूप के म्युनिख मुख्यालय की कलादीर्घा के लिए खास तौर

Solomon R. Guggenheim Foundation
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

पर तीन बड़ी पेंटिंग बनाई गई। तब से लेकर आज तक बीएमडब्लू को ऐंडी वर्होल, रॉय लिचेंस्टीन, ओलेफर इलिएसन, जेफ कून्स, जुबिन मेहता, डेनिएल बारेनबोइम और अन्ना नेत्रेब्को जैसे कलाकारों का सहयोग मिल चुका है। इस कंपनी ने महत्वपूर्ण कॉर्पोरेट भवनों और संयंत्रों के निर्माण के लिए कार्ल श्वांजर, जेहा हदीद और कूप हिम्मेल्बो जैसे मशहूर वास्तुशिल्पियों की सेवाएँ भी ली हैं। बीएमडब्लू ग्रुप अपनी ओर से संचालित समस्त सांस्कृतिक गतिविधियों में पूर्ण रचनात्मक स्वतंत्रता का सख्ती से पालन करता है। इसका मानना है कि किसी सफल कारोबार में व्यापक नवोन्मेष की तरह ही नवप्रवर्तक कलात्मक कृतियों के लिए भी ऐसी स्वतंत्रता का होना बेहद जरूरी है। विस्तृत जानकारियाँ वेबसाइट www.bmwgroup.com/culture और ww.bmwgroup.com/culture/overview पर उपलब्ध हैं।

डॉ. भाऊ दाजी लाड संग्रहालय

डॉ. भाऊ दाजी लाड म्युजियम मुंबई का सबसे पुराना संग्रहालय है जिसकी स्थापना विक्टोरिया और अल्बर्ट म्युजियम के नाम से 1872 में की गई थी। यहाँ संग्रहित वस्तुओं से मुंबई के इतिहास और सांस्कृतिक विकास का पता चलता है। इस संग्रहालय की ललित और श्रृंगारिक कलाकृतियाँ आरंभिक आधुनिक काल की कला और कारीगरी का नायाब नमूना हैं। जमनालाल बजाज फाउंडेशन के सहयोग से भारतीय राष्ट्रीय कलात्मक और सांस्कृतिक धरोहर न्यास (इनटैक) द्वारा इस संग्रहालय का जीर्णोद्धार कराया गया। 2005 में इसे युनेस्को का सर्वोच्च पुरस्कार, एक्सीलेंस फॉर कल्चरल हेरिटेज कंजर्वेशन अवार्ड दिया गया था। इस संग्रहालय द्वारा व्यापक प्रदर्शनी कार्यक्रम लॉन्च किया गया है जिसमें महान भारतीय कलाकारों की कृतियाँ दिखाई जाएंगी। साथ ही, मुंबई के सार्वजनिक स्थलों पर समकालीन कला प्रस्तुत करने के लिए अंतर्राष्ट्रीय संस्थानों का सहयोग लिया जा रहा है। समकालीन शहरी समस्याओं पर बातचीत का मंच तैयार करने के पहल के अंतर्गत इस संग्रहालय द्वारा इन प्रदर्शनियों का आयोजन किया जाता है।

प्रेस संबंधी संपूर्ण सामग्रियों के लिए देखें bmwguggenheimlab.org/presskits.
प्रचार संबंधी तस्वीरों के लिए देखें bmwguggenheimlab.org/pressimages.
प्रचार संबंधी वीडियो के लिए देखें bmwguggenheimlab.org/pressvideos.
यूजर आइडी – photoservice
पासवर्ड – presspass

संपर्क :

मुंबई :

**Solomon R.
Guggenheim Foundation**
345 Hudson Street, 12th floor
New York, NY 10014
Phone +1 212 423 3500

किशोर तिजोरे, रुडर फिन इंडिया
+91 9920303831 / tijorek@ruderfinnasia.com
अंजू वर्गिसिया, रुडर फिन इंडिया
+91 9739113676 / verghesea@RuderFinnAsia.com

अंतर्राष्ट्रीय :

केट लिडेकर, पोल्स्किन आर्ट्स ऐंड कम्युनिकेशन्स काउंसेलर्स
+1 212 715 1602 / lydeckerk@finnpartners.com

अभय डांगे, प्रेस ऐंड कार्पोरेट अफेयर्स, बीएमडब्लू इंडिया
+91 124 4566 656 / Abhay.Dange@bmw.in

28 नवंबर, 2012

#12एक्सएक्स / बीजीएल24